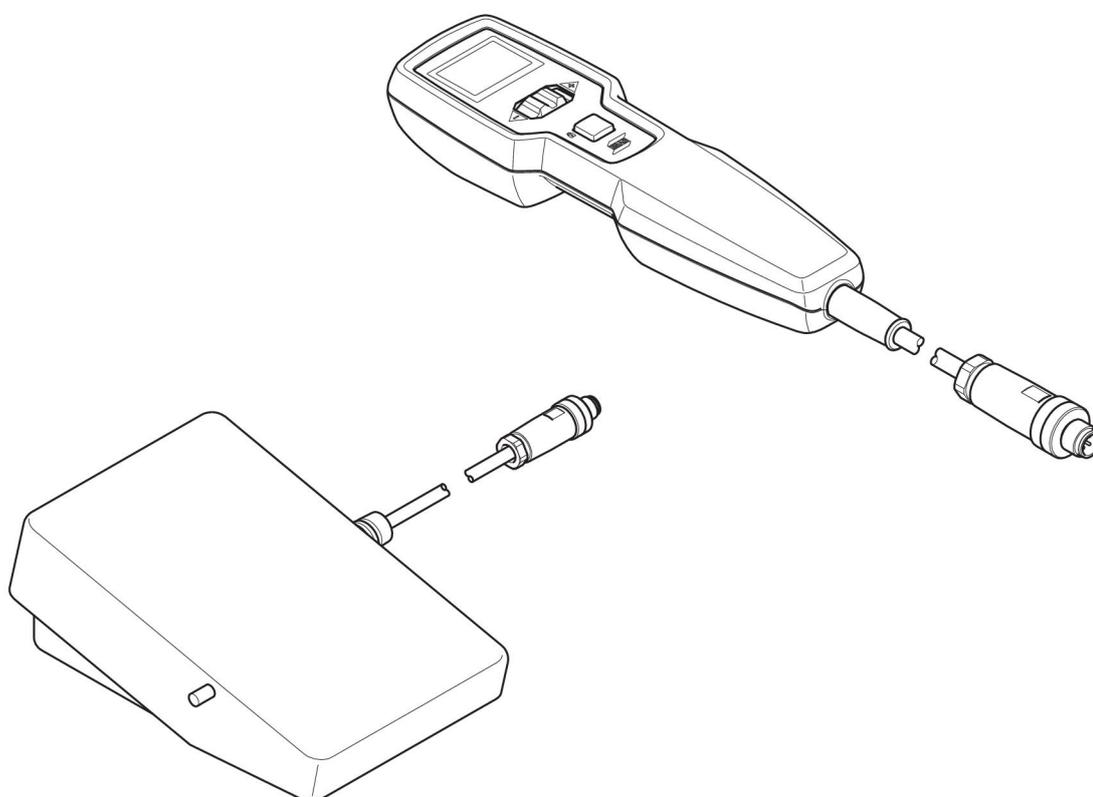




ER 1, ER 1F

Controlos remotos



Manual de instruções



EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to
The Low Voltage Directive 2014/35/EU, entering into force 20 April 2016
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

Type of equipment
Remote Control Unit

Type designation
ER 1F from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)
ER 1 from serial number 705 xxx xxxx (2017 w/05)

Brand name or trade mark
ESAB

Manufacturer or his authorised representative established within the EEA
Name, address, and telephone No:
ESAB AB
Lindholmsallén 9, Box 8004, SE-402 77 Göteborg, Sweden
Phone: +46 31 50 90 00, Fax: +46 31 50 92 22

The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:
EN 60974-1:2017, Arc Welding Equipment – Part 1: Welding Power Sources
EN 60974-10:2014/A1:2015, Arc Welding Equipment – Part 10: Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements

Additional Information:
Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

Date

Signature

Position

Gothenburg
2017-05-03

Stephen Argo

Global Director Equipment

CE 2017

1	INTRODUÇÃO	4
1.1	Equipamento	4
1.2	Significado dos símbolos	4
2	DADOS TÉCNICOS	6
3	FUNCIONAMENTO ER 1	7
3.1	Iniciar para cima (Start up)	7
3.2	O menu de controlo remoto	7
3.3	Ativar o controlo remoto	8
3.4	Definir valores	8
3.5	Ativar e desativar a memória	8
3.6	Bloquear e desbloquear o controlo remoto	9
3.7	Desativar o controlo remoto	9
4	FUNCIONAMENTO ER 1F	10
4.1	Iniciar para cima (Start up)	10
4.2	Ativar o pedal	10
4.3	Desativar o pedal	10
5	MANUTENÇÃO	11
5.1	Substitua o cabo ER 1	11
5.2	Substitua o cabo ER 1F	12
6	DETEÇÃO DE AVARIAS	13
7	NÚMEROS DE ENCOMENDA	14
8	ENCOMENDAR PEÇAS SOBRESSELENTES	15
9	ACESSÓRIOS	16

1 INTRODUÇÃO

O controlo remoto ER 1 pode ser utilizado para controlar a corrente, a força do arco e a seleção da memória. As funções disponíveis e o número de memórias dependem da fonte de alimentação à qual o controlo remoto está ligado.

O pedal ER 1F pode ser utilizado para controlar a corrente. Tem, igualmente, uma função de gatilho, o qual pode ser utilizado para iniciar a soldadura.

Os acessórios ESAB para o produto encontram-se no capítulo "ACESSÓRIOS" deste manual.

1.1 Equipamento

O controlo remoto ER 1 é fornecido com:

- Cabo de ligação de 5 m (16,4 pés)
- manual de instruções

O controlo remoto ER 1F (pedal) é fornecido com:

- Cabo de ligação de 5 m (16,4 pés)
- manual de instruções

1.2 Significado dos símbolos

Conforme utilizados ao longo deste manual, significam que deve ter atenção e estar alerta!



PERIGO!

Indica perigos imediatos que, se não forem evitados, resultarão em ferimentos pessoais graves ou fatais.



AVISO!

Indica potenciais perigos que poderão resultar em ferimentos pessoais ou fatais.



CUIDADO!

Indica perigos que poderão resultar em ferimentos pessoais menores.



AVISO!

Antes de utilizar, leia e compreenda o manual de instruções e respeite todas as etiquetas, as práticas de segurança do empregador e as fichas de dados de segurança (SDS).





NOTA!

Eliminação de equipamento eletrónico nas instalações de reciclagem!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e respetiva implementação em conformidade com o direito nacional, o equipamento elétrico e/ou eletrónico que atingiu o fim da sua vida útil deve ser eliminado em instalações de reciclagem.

Como responsável pelo equipamento, faz parte das suas funções informar-se sobre estações de recolha aprovadas.

Para mais informações, contacte o revendedor ESAB mais perto de si.



2 DADOS TÉCNICOS

	ER 1	ER 1F
Tensão de funcionamento	12–24 V CC	12–24 V CC
Dimensões C × L × A	205 × 59 × 38 mm ± 10% (8,0 × 2,3 × 1,5 pol. ± 10%)	225 × 152 × 82 mm ± 10% (8,9 × 6,0 × 3,2 pol. ± 10%)
Peso unidade com cabo de 5 metros (16,4 pés)	475 g (1,05 lb)	2250 g (4,96 lb)
Temperatura de funcionamento	-20 a +60 °C (-4 a 140 °F)	-20 a +60 °C (-4 a 140 °F)
Temperatura de transporte	-40 a +80 °C (-40 a 176 °F)	-40 a +80 °C (-40 a 176 °F)
Classe de blindagem	IP53	IP23

3 FUNCIONAMENTO ER 1

3.1 Iniciar para cima (Start up)

A ligação do controlo remoto à fonte de alimentação está descrita no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.

A versão de software do controlo remoto é apresentada durante a sequência de arranque do controlo remoto.

3.2 O menu de controlo remoto

Símbolos mostrados no visor de controlo remoto (1)

A

Corrente



Força do arco

Suave/nítido

M

Memória



Corrente de pico de impulsos



Corrente base de impulsos



Bloqueado



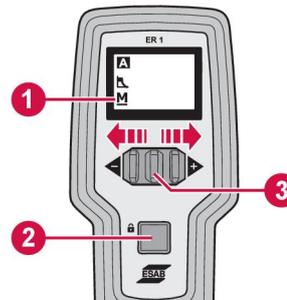
Desbloqueado



Modo USB ativo na fonte de alimentação. Não é possível fazer nenhuma alteração a partir do controlo remoto enquanto aparecer este símbolo.



O painel da fonte de alimentação está ativo. Não é possível fazer nenhuma alteração a partir do controlo remoto. O controlo remoto está inativo.



1. Símbolos mostrados no visor de controlo remoto
2. Botão para ativação das funções
3. Roda para ajuste dos valores



NOTA!

As funções disponíveis e o número de memórias dependem da fonte de alimentação à qual o controlo remoto está ligado.

3.3 Ativar o controlo remoto

Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação manual:

1. Ative o controlo remoto a partir da fonte de alimentação, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.
2. O painel da fonte de alimentação ficará bloqueado para interação, mas refletirá as alterações feitas no controlo remoto.

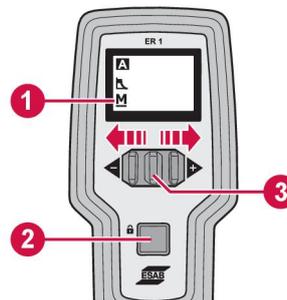


Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação automática:

1. O controlo remoto ativa-se quando é ligado à fonte de alimentação.
2. O painel da fonte de alimentação ficará ativo juntamente com o controlo remoto. Ambos os visores refletirão as alterações feitas. O visor do controlo remoto reflete todas as alterações feitas no painel da fonte de alimentação. Quando a alteração de valores a partir do painel da fonte de alimentação não for suportada pelo controlo remoto, o visor do controlo remoto mostrará o valor suportado anterior.

3.4 Definir valores

1. Prima o botão (2) no controlo remoto para alternar entre as funções disponíveis (1) e selecione uma função.
2. Gire a roda (3) para a esquerda para diminuir e para a direita para aumentar o valor.
3. A alteração do valor é apresentada no visor do controlo remoto. O valor no visor do painel da fonte de alimentação irá alterar em conformidade e refletir a alteração feita com o controlo remoto.

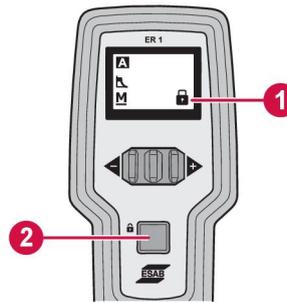


3.5 Ativar e desativar a memória

1. No menu, selecione o símbolo da memória (1). O símbolo da memória é realçado sem nenhum número de memória.
2. Gire a roda (3) para selecionar um número de memória. Para as definições da memória, consulte o manual de instruções relativo à fonte de alimentação.
3. Prima o botão (2) para ativar a memória escolhida. O valor da memória é apresentado no visor. A fonte de alimentação reflete o valor da memória.
4. Para desativar a memória e os respetivos valores, gire a roda (3) para alterar um valor ou aceda ao modo de memória e selecione *Memória vazia* (nenhum número).

3.6 Bloquear e desbloquear o controlo remoto

1. Mantenha premido o botão (2) durante 2 segundos para bloquear o controlo remoto para interação.
2. Um grande símbolo de bloqueio aparecerá brevemente no visor. Um pequeno símbolo de bloqueio (1) é apresentado no canto direito para indicar que o controlo remoto está bloqueado para interação.
3. Para desbloquear o controlo remoto, prima e mantenha premido o botão (2) durante 2 segundos. Um símbolo de desbloqueio indica que o controlo remoto está desbloqueado.



3.7 Desativar o controlo remoto

Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação manual:

1. Desative o controlo remoto a partir da fonte de alimentação, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.
2. Quando está desativado, o controlo remoto fica inativo e bloqueado para interação.



Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação automática:

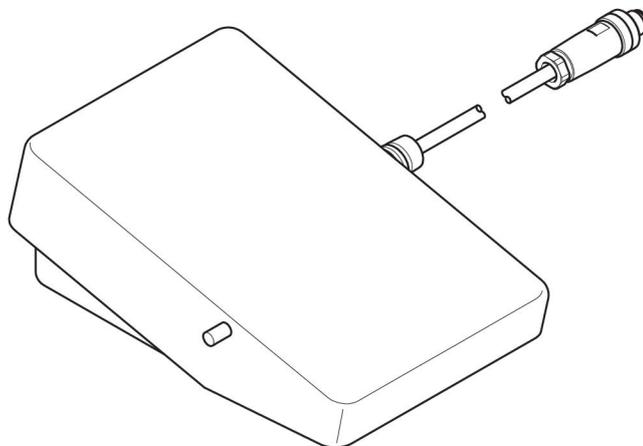
1. Desligue o controlo remoto da fonte de alimentação para desativá-lo, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.

4 FUNCIONAMENTO ER 1F

4.1 Iniciar para cima (Start up)

O controlo remoto ER 1F (pedal) é utilizado apenas para soldadura TIG.

Ligue o pedal à fonte de alimentação, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.



4.2 Ativar o pedal

Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação manual:

1. Ative o pedal a partir da fonte de alimentação, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.
2. Utilize o pedal para iniciar a soldadura e controlar a corrente de soldadura. O intervalo de corrente disponível depende dos parâmetros definidos na fonte de alimentação.

É possível alterar o valor da corrente a partir do painel da fonte de alimentação. O painel da fonte de alimentação ficará bloqueado para todas as outras interações, mas refletirá as alterações de valor feitas com o pedal.

Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação automática:

1. O pedal ativa-se quando é ligado à fonte de alimentação.
2. Utilize o pedal para iniciar a soldadura e definir a corrente de soldadura. O intervalo de corrente disponível depende dos parâmetros definidos na fonte de alimentação. O painel da fonte de alimentação e o pedal estão ativos.



4.3 Desativar o pedal

Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação manual

Desative o pedal a partir da fonte de alimentação, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.



Quando está ligado a uma fonte de alimentação com ativação automática

Desligue o pedal da fonte de alimentação para desativar o controlo remoto, tal como descrito no manual de instruções relativo à fonte de alimentação.

5 MANUTENÇÃO



PERIGO!

Desligue a fonte de alimentação quando realizar trabalhos em compartimentos e motores elétricos. Trabalhar com alta tensão após o contacto pode resultar em morte.



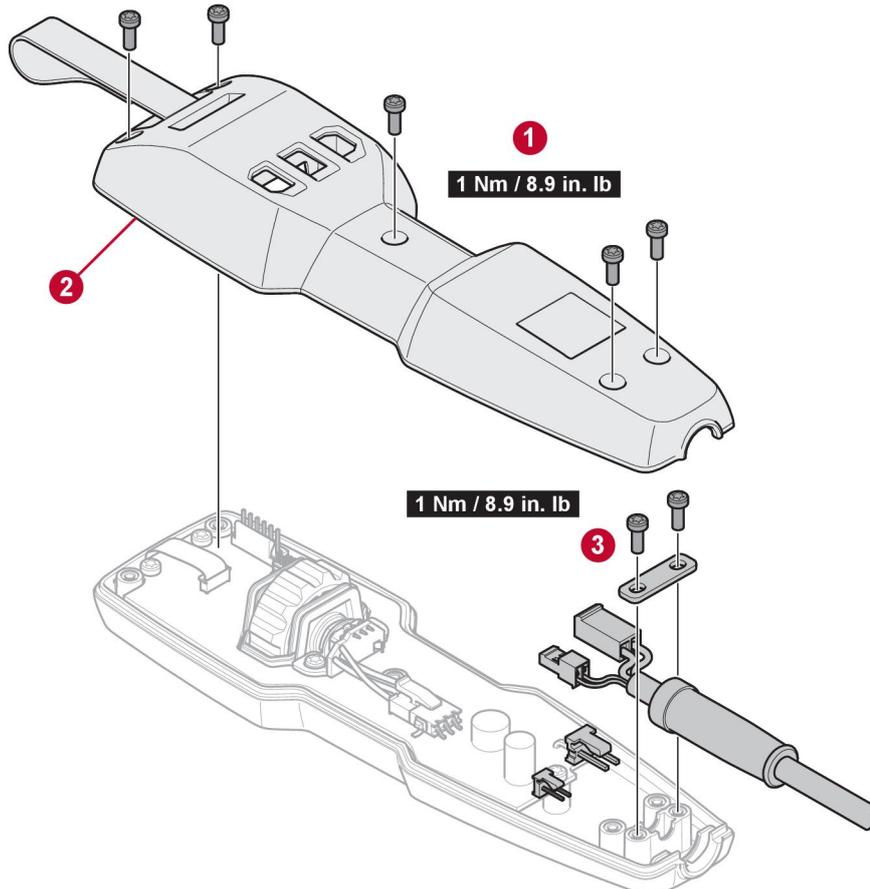
AVISO!

A manutenção e as tarefas de reparação devem ser efetuadas por uma pessoa com experiência e o trabalho em dispositivos elétricos deve ser efetuado apenas por um electricista qualificado.

- Inspeccione todos os cabos.
- Verifique todas as ligações elétricas.

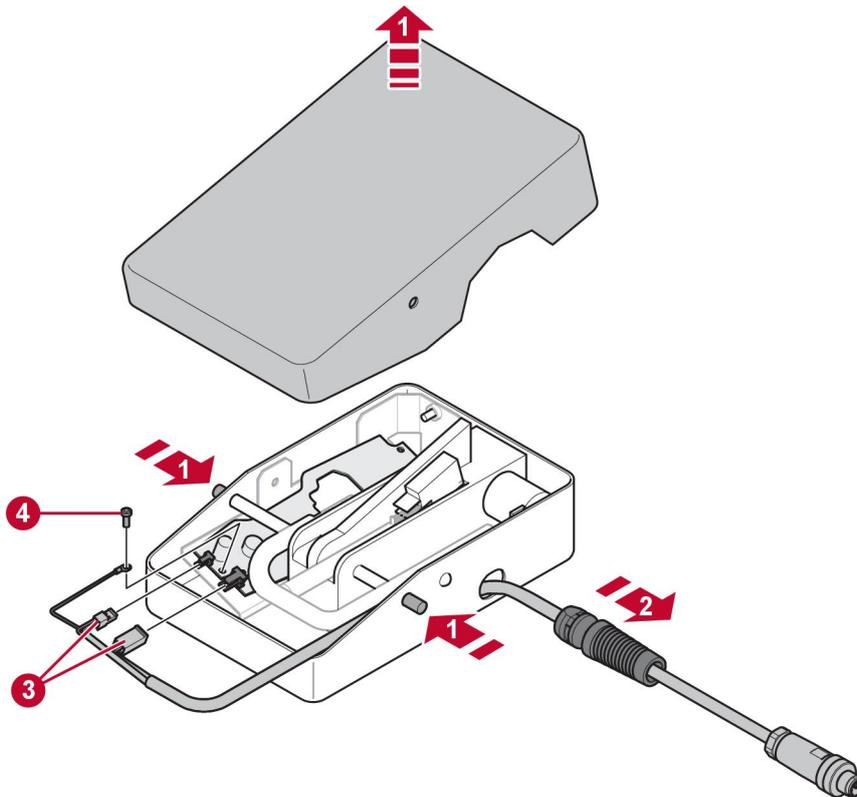
5.1 Substitua o cabo ER 1

1. Retire os cinco parafusos (1).
2. Retire a tampa traseira do controlo remoto (2).
3. Retire os três parafusos (3).
4. Retire os conectores.
5. Substitua o cabo.
6. Insira os conectores e aperte os parafusos utilizando o binário de aperto adequado, conforme ilustrado.
7. Substitua a tampa traseira.



5.2 Substitua o cabo ER 1F

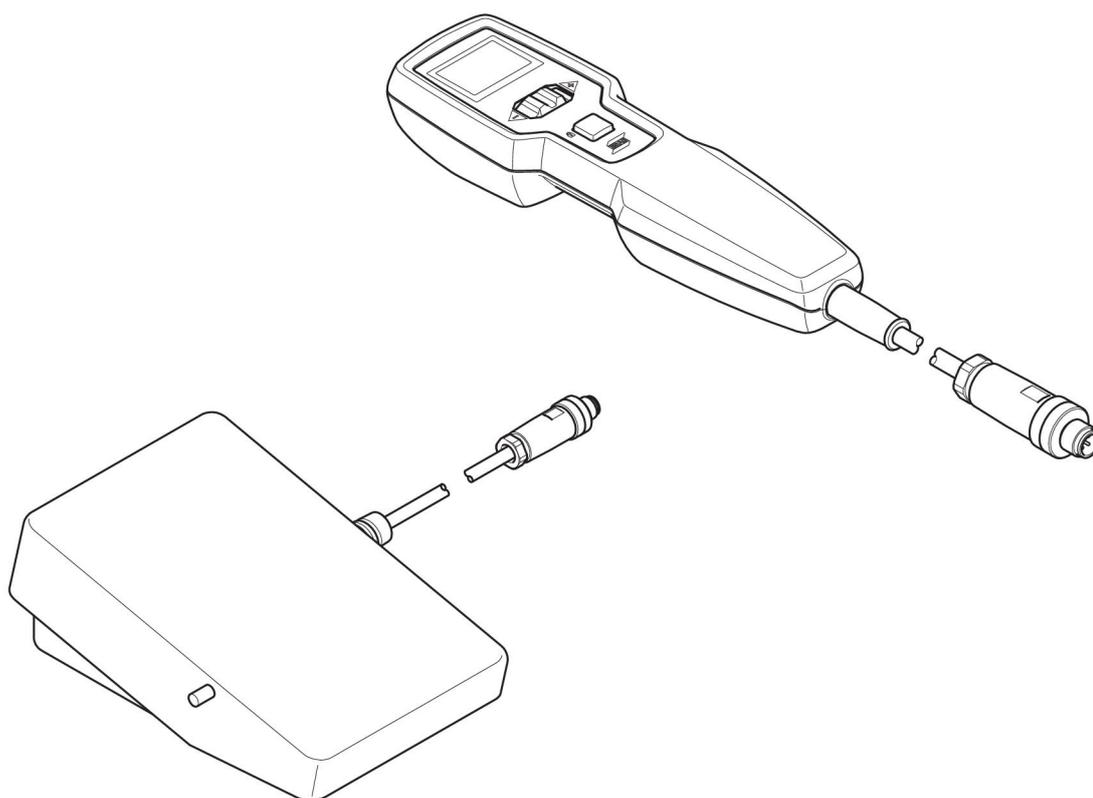
1. Pressione os dois fechos de mola (1) para soltar a tampa superior.
2. Pressione e solte o buçim (2). A PCBA e os conectores estão cobertos com uma folha de proteção IP.
3. Retire os conectores (3).
4. Retire o parafuso que liga a proteção do cabo à placa de metal utilizada para montar a PCBA (4).
5. Substitua o cabo.
6. Insira os conectores (3).
7. Certifique-se de que a folha de proteção IP cobre a PCBA e os conectores.
8. Coloque novamente a tampa superior.



6 DETEÇÃO DE AVARIAS

Para a resolução de problemas e os códigos de erro, consulte o manual de instruções relativo à fonte de alimentação.

7 NÚMEROS DE ENCOMENDA



Ordering number	Denomination	Type
0445 536 880	ER 1 Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 881	ER 1 Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Handheld remote
0445 536 882	ER 1 Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Handheld remote
0445 536 883	ER 1 Remote control with 6 pin, 25 m (82 ft) cable	Handheld remote
0445 550 880	ER 1F Remote control with 4 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 881	ER 1F Remote control with 6 pin, 5 m (16.4 ft) cable	Foot pedal
0445 550 882	ER 1F Remote control with 6 pin, 10 m (32.8 ft) cable	Foot pedal

8 ENCOMENDAR PEÇAS SOBRESSELENTES

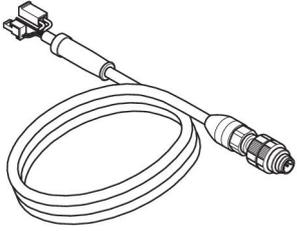
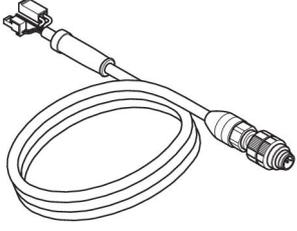
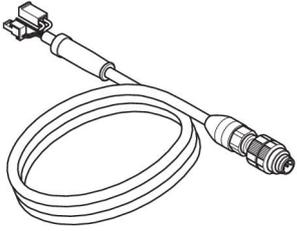
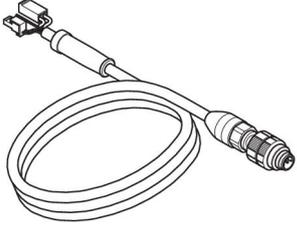


CUIDADO!

Os trabalhos de reparação e elétricos deverão ser efetuados por um técnico autorizado ESAB. Utilize apenas peças sobresselentes e de desgaste originais da ESAB.

As peças sobressalentes e de desgaste podem ser encomendadas através do seu representante ESAB mais próximo; consulte a contracapa deste documento. Quando fizer a encomenda, indique o tipo de produto, o número de série, a designação e o número da peça sobressalente de acordo com a lista de peças sobressalentes. Isto facilita o despacho e assegura uma entrega correta.

9 ACESSÓRIOS

ER 1 (0445 536 880)		
0445 450 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1 (0445 536 881)		
0445 280 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 280 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	
0445 280 882	Interconnection cable, 6 pin, 25 m (82.0 ft)	
ER 1F (0445 550 880)		
0445 451 880	Interconnection cable, 4 pin, 5 m (16.4 ft)	
ER 1F (0445 550 881)		
0445 254 880	Interconnection cable, 6 pin, 5 m (16.4 ft)	
0445 254 881	Interconnection cable, 6 pin, 10 m (32.8 ft)	

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Heist-op-den-Berg
Tel: +32 15 25 79 30
Fax: +32 15 25 79 44

BULGARIA

ESAB Kft Representative Office
Sofia
Tel: +359 2 974 42 88
Fax: +359 2 974 42 88

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Vamberk
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Herlev
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover

Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB Welding & Cutting GmbH
Langenfeld
Tel: +49 2173 3945-0
Fax: +49 2173 3945-218

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Bareggio (Mi)
Tel: +39 02 97 96 8.1
Fax: +39 02 97 96 87 01

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Amersfoort
Tel: +31 33 422 35 55
Fax: +31 33 422 35 44

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.zo.o.
Katowice
Tel: +48 32 351 11 00
Fax: +48 32 351 11 20

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 8 310 960
Fax: +351 1 859 1277

ROMANIA

ESAB Romania Trading SRL
Bucharest
Tel: +40 316 900 600
Fax: +40 316 900 601

RUSSIA

LLC ESAB
Moscow
Tel: +7 (495) 663 20 08
Fax: +7 (495) 663 20 09

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
San Fernando de Henares
(MADRID)
Tel: +34 91 878 3600
Fax: +34 91 802 3461

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB

Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB Europe GmbH
Baar
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

UKRAINE

ESAB Ukraine LLC
Kiev
Tel: +38 (044) 501 23 24
Fax: +38 (044) 575 21 88

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 2191 4333
Fax: +55 31 2191 4440

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 0220
Fax: +1 905 670 4879

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting
Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 4411
Fax: +1 843 664 5748

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB South Pacific
Archerfield BC QLD 4108
Tel: +61 1300 372 228
Fax: +61 7 3711 2328

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 2326 3000
Fax: +86 21 6566 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. ESABindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 0188
Fax: +62 21 461 2929

JAPAN

ESAB Japan
Tokyo
Tel: +81 45 670 7073
Fax: +81 45 670 7001

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
USJ
Tel: +603 8023 7835
Fax: +603 8023 0225

SINGAPORE

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 6861 43 22
Fax: +65 6861 31 95

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyungnam
Tel: +82 55 269 8170
Fax: +82 55 289 8864

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East FZE
Dubai
Tel: +971 4 887 21 11
Fax: +971 4 887 22 63

Africa

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

SOUTH AFRICA

ESAB Africa Welding & Cutting
Ltd
Durbanville 7570 - Cape Town
Tel: +27 (0)21 975 8924

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



www.esab.com

